

Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976

15 OCTOBRE 1975

PROJET DE LOI

modifiant l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967
relatif à la pension de retraite et de survie des
travailleurs salariés.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans sa déclaration du 30 avril 1974, le Gouvernement a promis de soumettre les systèmes de notre sécurité sociale à un examen approfondi afin d'aboutir en outre à une plus grande harmonisation ainsi qu'à une simplification fondamentale. Une attention particulière sera consacrée aux régimes des pensions.

Ce projet est une réalisation de cette promesse.

L'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés prévoit l'octroi d'une pension pour chaque année prouvée à raison de 1/45, lorsqu'il s'agit d'un homme, de 1/40 lorsqu'il s'agit d'une femme, d'un certain pourcentage du salaire.

Cette preuve peut être apportée par tout document attestant que le bénéficiaire a cotisé en vue de sa pension et pour les années antérieures à 1945 par toute voie de droit. En outre, le bénéficiaire obtient une présomption d'occupation pour la période de son vingtième anniversaire au 31 décembre 1945 s'il fournit la preuve d'avoir cotisé pour sa pension pendant toutes les années sauf deux, de la période commençant le 1^{er} janvier 1946 jusqu'à la date de prise de cours de sa pension.

Cette règle entraîne non seulement beaucoup de difficultés de preuve mais peut de plus être une source d'abus. Elle crée en outre des différences anormales dans son application. Quelqu'un qui prend sa pension en 1976 et qui prouve 28 années se situant après 1945, obtient une pension de 43/45, tandis que quelqu'un qui prouve seulement 27 ans n'obtient qu'une pension de 27/45. Même quelqu'un prouvant 35 années d'occupation, mais dont 28 années ne se situent pas après 1945, n'obtiendra qu'une pension de 35/45.

Le fait que l'on peut apporter la preuve d'une occupation antérieure à 1945 par toute voie de droit, peut en outre favoriser celui qui de sa propre volonté n'a pas payé de cotisation par rapport à celui qui a effectivement cotisé.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976

15 OKTOBER 1975

WETSONTWERP

tot wijziging van het koninklijk besluit n° 50 van
24 oktober 1967 betreffende het rust- en overle-
vingspensioen voor werknemers.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In haar verklaring van 30 april 1974, heeft de Regering beloofd de stelsels van onze maatschappelijke zekerheid aan een fundamenteel onderzoek te zullen onderwerpen om o.m. te komen tot een grotere harmonisatie samen met een grondige vereenvoudiging. Daarbij zou haar speciale aandacht o.m. gaan naar de pensioenstelsels.

Dit ontwerp is een uitvoering van bovengenoemde belofte.

Het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers voorziet dat voor ieder bewezen jaar een pensioen wordt toegekend van 1/45 wanneer het een man betreft en van 1/40 wanneer het een vrouw betreft van een bepaald percentage van het loon.

Dit bewijs mag aangebracht worden door elk bescheid waaruit blijkt dat de betrokkene voor zijn pensioen gestort heeft en voor de jaren voorafgaand aan 1945 door elk rechtsmiddel. Bovendien bekomt de betrokkene een vermoeden van tewerkstelling voor de periode van zijn twintigste jaar af tot 31 december 1945 indien hij het bewijs levert voor zijn pensioen gestort te hebben voor al de jaren, op twee na, van de periode die aanvangt op 1 januari 1946 tot aan de ingangsdatum van zijn pensioen.

Deze regeling brengt niet alleen veel moeilijkheden mee in de bewijsvoering maar kan bovendien een oorzaak van misbruik zijn. Zij schept bovendien abnormale verschillen bij haar toepassing. Iemand die in 1976 zijn pensioen neemt, bewijst 28 jaar gelegen na 1945 en bekomt een pensioen van 43/45 terwijl iemand die slechts 27 jaar bewijst een pensioen bekomt van 27/45. Zelfs iemand die 35 jaar bewijst maar waarvan geen 28 jaar na 1945 gelegen, bekomt slechts een pensioen van 35/45.

Het feit dat men het bewijs voor deze tewerkstelling voorafgaand aan 1945 door alle rechtsmiddelen mag aanbrengen kan bovendien een beloning zijn voor deze die vrijwillig geen bijdragen betaald heeft ten overstaan van deze die wel bijgedragen heeft.

Par conséquent, il est indiqué d'instaurer un système dans lequel chacun sera traité sur un pied d'égalité.

Par la création d'un système bonifiant des années de carrière, d'une part, en fonction des années prouvées au moyen de versements et, d'autre part, en proportion de la durée de la période située entre le 31 décembre 1945 et l'âge normal, on aboutit pratiquement à prouver une carrière limitée à 31 ans, à 32 ans, à 33 ans etc. pour les pensions qui prennent cours respectivement en 1977, en 1978, en 1979 etc.

Les années peuvent aussi bien se situer avant 1946 qu'après 1945 et le moyen de preuve est uniforme.

Quelqu'un qui à partir de 1946 a toujours été travailleur salarié obtiendra donc sur base de son assujettissement à la sécurité sociale une pension complète.

Pour les travailleurs salariés qui depuis 1946 ont des interruptions dans leur carrière professionnelle ou qui n'ont même pas d'occupation comme travailleur salarié après 1945, il reste cependant la possibilité d'obtenir soit une pension complète, soit une pension partielle. En effet, leur occupation avant le 1^{er} janvier 1946, pour laquelle des cotisations de pension ont été versées, donne droit à une pension comme si cette occupation avait été effectuée dans le cadre de la sécurité sociale.

Ainsi quelqu'un qui, après 1946, n'aura payé que pendant 26 ans des cotisations comme travailleur salarié, pourra néanmoins prétendre à une pension complète s'il a cotisé comme travailleur salarié pendant 5 ans avant 1946.

Un homme qui n'a pas du tout travaillé comme salarié après le 1^{er} janvier 1946, mais qui a payé des cotisations comme travailleur salarié avant cette date, par exemple, pendant 15 ans, sera en droit d'obtenir une pension de vingt-deux quarante-cinquièmes.

Tout ceci signifie une nette simplification de la législation existante. D'une part, il faut prouver moins d'années et chaque année prouvée a une plus grande valeur et d'autre part, la preuve sera uniformément fournie par le versement.

Ce projet prévoit également l'exécution de l'accord interprofessionnel national du 10 février 1975.

Il est prévu l'octroi d'une pension non réduite à l'âge de 64 ans au travailleur salarié qui prouve une occupation habituelle et en ordre principal pendant au moins 45 ans.

Comme le plan financier annexé le laisse apparaître, les réserves présentes sont largement suffisantes pour financer les pensions des travailleurs salariés pendant les cinq prochaines années, sans devoir faire appel à des ressources supplémentaires.

Analyse des articles.

Article 1.

Dans des cas déterminés il est indiqué que les droits à la pension de retraite soient examinés d'office. Le Roi devra les déterminer.

Cet examen d'office est indiqué entre autre, afin de permettre sans difficultés le passage du régime des invalides mineurs vers le régime des pensions de retraite.

Art. 2.

Cet article crée la possibilité pour un travailleur salarié qui prouve 45 années d'activité habituelle et en ordre principal en qualité de travailleur salarié, d'obtenir sa pension à 64 ans sans réduction pour anticipation.

Le Roi déterminera de quelle façon la preuve des 45 années d'occupation requises est fournie.

Dientengevolge is het aangewezen een systeem in te voeren waarin iedereen op dezelfde manier behandeld wordt.

Door het invoeren van een systeem van toegevoegde jaren enerzijds in functie van de door middel van storting bewezen jaren en anderzijds in verhouding tot de duur van de periode gelegen tussen 31 december 1945 en de normale pensioenleeftijd, komt men praktisch tot het bewijzen van een loopbaan, beperkt tot 31 jaar voor de pensioenen die ingaan in 1977, tot 32 jaar in 1978, tot 33 jaar in 1979 en zo verder.

De jaren mogen zowel gelegen zijn voor 1946 als na 1945 en het bewijsmiddel is eenvormig.

Iemand die van 1946 af, steeds werknemer is geweest zal dus op grond van zijn onderwerping aan de maatschappelijke zekerheid een volledig pensioen bekomen.

Voor de werknemers die sinds 1946 onderbrekingen hebben in hun beroepsloopbaan of zelfs geen tewerkstelling hebben na 1945 als werknemer blijft echter de mogelijkheid bestaan om hetzij een volledig pensioen, hetzij een gedeeltelijk pensioen te bekomen. Inderdaad hun tewerkstelling van voor 1 januari 1946, waarvoor pensioenbijdragen werden gestort, geeft recht op een pensioen alsof deze tewerkstelling was verricht in het raam van de sociale zekerheid.

Zo zal iemand die na 1946 slechts 26 jaar als werknemer bijdragen heeft betaald, toch aanspraak kunnen maken op een volledig pensioen indien hij vóór 1946 nog gedurende vijf jaar als werknemer gestort heeft.

Een man die hoegenaamd niet als werknemer gewerkt heeft na 1 januari 1946, doch vóór die datum bvb. vijftien jaar als werknemer bijdragen heeft betaald, zal gerechtigd zijn op tweeëntwintig vijfenveertigsten van het pensioen.

Dit alles betekent een sterke vereenvoudiging van de thans bestaande wetgeving. Enerzijds moet men minder jaren bewijzen en heeft elk bewezen jaar een grotere waarde; anderzijds wordt het bewijs eenvormig geleverd door de storting.

Dit ontwerp voorziet eveneens in de uitvoering van het Nationaal Interprofessioneel akkoord van 10 februari 1975.

Het voorziet in het toekennen van een niet verminderd pensioen op de leeftijd van 64 jaar aan de werknemer die een gewoonlijke en hoofdzakelijke tewerkstelling bewijst gedurende ten minste 45 jaar.

Zoals het bijgevoegde financieringsplan aantoont, volstaan de aanwezige reserves ruimschoots om, zonder beroep te moeten doen op bijkomende inkomsten, de werknemerspensioenen gedurende de eerstvolgende vijf jaar te financieren.

Ontleding van de artikelen.

Artikel 1.

In bepaalde gevallen is het aangewezen dat de rechten op rustpensioen ambtshalve onderzocht worden. De Koning zal dit moeten bepalen.

Om onder meer de overgang van de regeling voor invalide mijnwerkers naar de regeling voor rustpensioenen zonder moeilijkheden te laten verlopen is dit ambtshalve onderzoek aangewezen.

Art. 2.

Dit artikel schept de mogelijkheid aan de werknemer die 45 jaar gewoonlijke en hoofdzakelijke activiteit als werknemer bewijst om op 64 jaar zonder vermindering wegens vervroeging, zijn pensioen te bekomen.

De Koning zal bepalen op welke wijze het bewijs van de vereiste 45 jaar tewerkstelling geleverd wordt.

Art. 3.

L'article 7, alinéa 1^{er}, tel qu'il a été complété par la loi du 28 mars 1973, donne la possibilité de payer des cotisations pour des périodes d'occupation comme travailleur salarié après le 31 décembre 1944. Cette disposition était indiquée parce que les périodes d'occupation situées après le 31 décembre 1944 ne pouvaient être prouvées qu'au moyen de versements. Etant donné qu'actuellement la preuve de versement est exigée également lorsqu'on fait appel à des périodes d'occupation antérieures à 1945, il est indiqué de permettre cette possibilité de payer des cotisations pour des périodes d'occupation avant 1945.

La modification reprise au 2^o concerne l'ouvrier mineur qui fait appel à une occupation de vingt-cinq ans au fond des mines de houille et dont la pension prend cours dans le courant de la vingt-cinquième année. Pour que ce bénéficiaire puisse obtenir une pension complète, il est nécessaire de tenir compte du salaire de l'année de prise de cours. Pour que l'octroi de la pension puisse intervenir en temps voulu et sans problème, le salaire de l'année de prise de cours doit être connu. Comme cela n'est pas possible, le Roi déterminera quel salaire sera substitué au salaire réellement mérité.

Art. 4.

Cet article détermine que pour les pensions qui prennent cours pour la première fois après le 31 décembre 1976, que la preuve d'une occupation ne pourra être administrée que par une preuve de laquelle ressortira que les cotisations de pension ont été versées. Conformément à la législation actuelle une occupation pendant la période du 1^{er} janvier 1926 au 31 décembre 1944 peut être prouvée par toute voie de droit et une occupation après le 31 décembre 1944 par tout document attestant que le travailleur a cotisé en vue de sa pension. Pour les pensions qui prendront cours au plus tôt le 1^{er} janvier 1977 la preuve sera donc uniforme.

Le Roi déterminera toutefois le montant de cotisation de pension qui doit avoir été versé pour que l'occupation soit prise en considération pour l'attribution d'une pension. Aussi il devra être déterminé pour quelles périodes les cotisations de pension seront censées être effectuées. Il sera question ici principalement de périodes d'occupation comme frontalier ou saisonnier, de périodes d'inactivité pour lesquelles l'intéressé a obtenu un statut de reconnaissance nationale, de périodes d'inactivité assimilées, etc.

Art. 5.

1^o Les rémunérations forfaitaires des travailleurs salariés, prévues dans l'arrêté royal n° 50 et qui ont été portées au 1^{er} octobre 1971 respectivement à 85 500 F et 102 600 F, furent augmentées entre-temps à 122 532 F et 147 038 F. Il s'agit des rémunérations qui sont liées à l'indice 114,20 des prix à la consommation.

Les rémunérations qui sont donc prises en considération (indice 169,68 — 142,75) pour le calcul de la pension octroyée pour une occupation antérieure à 1955, s'élèvent à 218 483 F pour un mineur de fond et 182 080 F pour les autres travailleurs salariés.

L'arrêté royal n° 50 a fixé, pour le calcul de la pension des ouvriers mineurs afférente aux années 1955 à 1967 et de la pension des employés afférente aux années 1955 à 1957 une rémunération forfaitaire parce que les rémunérations réelles concernant ces années n'ont pas été enregistrées pour ces catégories de travailleurs, contrairement à ce qui s'est fait

Art. 3.

Artikel 7, eerste lid, zoals het werd aangevuld bij de wet van 28 maart 1973, laat de mogelijkheid bijdragen te betalen voor perioden van tewerkstelling als werknemer na 31 december 1944. Deze bepaling was aangewezen omdat perioden van tewerkstelling gelegen na 31 december 1944 slechts konden bewezen worden door het bewijs van storting. Aangezien het bewijs van storting thans eveneens vereist is wanneer men beroep doet op perioden van tewerkstelling voor 1945, is het aangewezen deze mogelijkheid tot het betalen van bijdragen ook toe te laten voor perioden van tewerkstelling van voor 1945.

De wijziging onder 2^o betreft de mijnwerker die beroep doet op een tewerkstelling van vijftientig jaar in de ondergrond van de steenkolenmijnen en zijn pensioen bekomt in de loop van het vijftientigste jaar. Opdat betrokkene een volledig pensioen zou bekomen is het nodig met het loon van het ingangsjaar rekening te houden. Opdat het toekennen van het pensioen tijdig en vlot zou kunnen gebeuren moet bij het berekenen van dit pensioen het loon van het ingangsjaar gekend zijn. Daar dit onmogelijk is zal de Koning bepalen welk loon in de plaats gesteld wordt van het werkelijk verdiende loon.

Art. 4.

Dit artikel bepaalt dat voor de pensioenen die voor de eerste maal ingaan na 31 december 1976, het bewijs van een tewerkstelling slechts zal kunnen geleverd worden door een bewijs waaruit blijkt dat pensioenbijdragen werden verricht. Volgens de huidige wetgeving kan een tewerkstelling in de periode 1 januari 1926 - 31 december 1944 door elk rechtsmiddel bewezen worden en een tewerkstelling na 31 december 1944 door elk bescheid dat bewijst dat de werknemer voor zijn pensioen gestort heeft. Voor de pensioenen die ten vroegste op 1 januari 1977 ingaan zal het bewijs dus eenvormig zijn.

De Koning zal echter bepalen welk bedrag als pensioenbijdrage moet gestort geweest zijn opdat de tewerkstelling in aanmerking zou genomen worden voor de toekenning van een pensioen. Eveneens zal moeten bepaald worden voor welke perioden de pensioenbijdragen geacht worden verricht te zijn. In hoofdzaak zal het hier gaan om perioden van tewerkstelling als grens- en seizoenarbeider, perioden van inactiviteit waarvoor de betrokkene een statuut van nationale erkentelijkheid heeft bekomen, gelijkgestelde inactiviteitsperioden en dgl.

Art. 5.

1^o De forfaitaire lonen van de werknemers die in het koninklijk besluit n° 50 voorkomen en die op 1 oktober 1971 respectievelijk gebracht werden op 85 500 F en 102 600 F werden in tussentijd verhoogd tot 122 532 F en 147 038 F. Het betreft lonen die gekoppeld zijn aan het indexcijfer 114,20 van de consumptieprijsen.

De lonen die dus (indexcijfer 169,68 - 142,75) in aanmerking genomen worden voor het berekenen van het pensioen dat toegekend wordt voor een tewerkstelling vóór 1955 bedragen dus 218 483 F voor een ondergronds mijnwerker en 182 080 F voor de andere werknemers.

Het koninklijk besluit n° 50 heeft, voor de berekening van het pensioen voor de mijnwerkers betrekkelijk de jaren 1955 tot en met 1967 en voor het pensioen van de bedienden betrekkelijk de jaren 1955 tot en met 1957, een forfaitair loon vastgesteld omdat de werkelijke lonen betrekkelijk deze jaren niet ingeschreven werden voor deze werknemers in te-

pour les ouvriers et les marins. Les rémunérations, ayant un caractère forfaitaire, étaient liées à l'indice du prix à la consommation. Pratiquement le calcul des pensions pour ces périodes se faisait toutefois par le recalcul de ces rémunérations forfaitaires afin de les considérer comme des rémunérations réelles et de les porter ainsi par la réévaluation et l'indexation au même niveau que celui prévu aux dispositions légales.

Cette façon de procéder se faisait pour des raisons pratiques et aboutissait au même résultat final. C'est pour légaliser cette façon de procéder que maintenant les rémunérations sont fixées par année d'occupation. Cette méthode doit permettre au pensionné de suivre plus facilement le calcul de sa pension.

Art. 6.

A moins que sa demande de pension n'ait été introduite avant le 1^{er} avril 1964, l'épouse ne peut en aucun cas renoncer à la pension anticipée de travailleur salarié, d'ouvrier ou d'employé, afin de permettre à son époux d'obtenir une pension calculée au taux de ménage.

Cette règle se justifie si la femme est mariée au moment de la prise de cours de sa pension, mais il n'est pas opportun de lui supprimer la possibilité de renonciation lorsqu'elle n'était pas mariée au moment de l'entrée en jouissance de sa pension anticipée.

La renonciation qui était possible avant 1968 lorsque la femme et le mari étaient assujettis à un régime de pension différent (régime des ouvriers et régime des employés) est devenue impossible, par la fusion en un régime de pension pour travailleurs salariés. De ce fait, certains ménages se trouvent dans une situation qu'ils ne pouvaient prévoir au moment de la mise à la pension anticipée de la femme.

La disposition de cet article permet la renonciation à la pension anticipée lorsque l'épouse n'était pas mariée au moment de la date de prise de cours de sa pension ou lorsque sa pension n'a pas été octroyée en application des dispositions de l'arrêté royal n° 50.

Art. 7.

Cet article prévoit qu'un certain nombre d'années est ajouté à la carrière justifiée par des versements de pension.

Ce supplément est fonction d'une part, du nombre d'années prouvées et d'autre part, de la période comprise entre 1945 et l'âge normal de la pension.

Cette bonification d'années a comme résultat qu'en 1977 un bénéficiaire qui prouve 31 années de sa carrière obtient une pension de quarante-cinq quarantièmes. En 1978 la preuve de 32 années sera nécessaire pour une carrière complète.

Les dispositions de cet article ont cependant comme conséquence que des années supplémentaires seront non seulement ajoutées à un bénéficiaire qui justifie de toutes les années à partir de 1946 sauf deux, mais également à chacun en proportion des années qu'il a prouvées, que ces années se situent ou non avant 1946.

Par ailleurs, ces années supplémentaires diminuent dans l'avenir pour disparaître totalement en 1986 pour les femmes et en 1991 pour les hommes. La différence provient du fait que la pension des femmes est calculée en quarantième et celle des hommes en quarante-cinquième.

La bonification de ces années supplémentaires ne peut cependant avoir pour effet l'octroi d'une pension supérieure à celle octroyée pour une carrière complète.

genstelling met wat gedaan werd voor de arbeiders en de zeevarende. Deze lonen van forfaitaire aard, waren gebonden aan het indexcijfer van de consumptieprijzen. Practisch gebeurde de berekening van de pensioenen over deze perioden, evenwel door deze forfaitaire lonen te herberekenen om ze te beschouwen als werkelijke lonen en ze door herwaardering en indexering te brengen op hetzelfde peil zoals de wetelijke beschikkingen het voorzagen.

Deze werkwijze gebeurde om praktische redenen en gaf hetzelfde eindresultaat. Het is om deze werkwijze te legaliseren dat thans de lonen vastgesteld worden per jaar van tewerkstelling. Het moet de gepensioneerde toelaten de berekening van zijn pensioen gemakkelijker te volgen.

Art. 6.

Tenzij haar pensioenaanvraag werd ingediend voor 1 april 1964 mag de echtgenote haar vervroegd ingegaan pensioen als werknemer, arbeider of bediende in geen enkel geval verzaken om aan haar echtgenoot de mogelijkheid te bieden het gezinspensioen te bekomen.

Deze regel is verantwoord indien de vrouw gehuwd is op het ogenblik van de ingangsdatum van haar pensioen doch het is niet aangewezen haar de mogelijkheid van verzaking te ontzeggen indien zij niet gehuwd was op het ogenblik van de vervroegde ingenottreding.

De verzaking die vóór 1968 mogelijk was indien de vrouw en de man aan een verschillende pensioenregeling waren onderworpen (arbeidersregeling en bediendenregeling) werd door de samensmelting in de pensioenregeling voor werknemers te niet gedaan. Hierdoor kwamen bepaalde gezinnen in een toestand die zij op het ogenblik van de vervroegde pensionering van de vrouw niet konden voorzien.

De bepaling van dit artikel maakt de verzaking van het vervroegd pensioen mogelijk wanneer de echtgenote niet gehuwd was op het ogenblik van de ingangsdatum van haar pensioen of wanneer haar pensioen niet werd toegekend bij toepassing van de beschikkingen van het koninklijk besluit n° 50.

Art. 7.

Dit artikel voorziet in een toevoeging van jaren aan de loopbaan bewezen door pensioenstortingen.

Deze toevoeging gebeurt in functie enerzijds van het aantal bewezen jaren en anderzijds van de periode begrepen tussen 1945 en de normale pensioenleeftijd.

Deze toevoeging heeft als resultaat dat iemand die in 1977 31 jaar van zijn loopbaan bewijst een pensioen bekommt van vijfenveertig vijfenveertigsten. In 1978 zal een bewijs van 32 jaar vereist zijn voor een volledige loopbaan.

De bepalingen van dit artikel hebben echter tot gevolg dat niet alleen iemand die al de jaren sinds 1946 op twee na bewijst, bijkomende jaren worden aangerekend maar dat iedereen in verhouding tot de jaren die hij bewijst, bijkomende jaren bekomt, ongeacht of ze voor of na 1946 gelegen zijn.

Deze bijkomende jaren zullen bovendien verminderen in de toekomst om volledig weg te vallen in 1986 voor de vrouwen en in 1991 voor de mannen. Het verschil vloeit voort uit het feit dat het pensioen van de vrouwen in veertigste en dit van de mannen in vijfenveertigste wordt berekend.

Het toevoegen van die bijkomende jaren kan echter niet leiden tot het toekennen van een pensioen dat groter zou zijn dan een pensioen voor een volledige loopbaan.

Exemples :

Date de prise de cours de la pension : 1^{er} janvier 1977.

Homme :

31 années prouvées — pension : 45/45.
28 années prouvées — pension : 41/45.
10 années prouvées — pension : 15/45.

Femme :

31 années prouvées — pension : 40/40.
28 années prouvées — pension : 36/40.
10 années prouvées — pension : 13/40.

Date de prise de cours de la pension : 1^{er} janvier 1978 :

Homme :

32 années prouvées — pension : 45/45.
29 années prouvées — pension : 41/45.
10 années prouvées — pension : 14/45.

Femme :

32 années prouvées — pension : 40/40.
29 années prouvées — pension : 36/40.
10 années prouvées — pension : 13/40.

Art. 8.

Cet article a pour but d'éviter que la veuve d'un délégué-ouvrier à l'inspection des mines de houille ne bénéficierait de deux pensions de survie pour une seule occupation. Les périodes pour lesquelles une pension est octroyée dans le régime des veuves des agents de l'Etat, ne seront pas prises en considération pour une pension dans le régime des travailleurs salariés.

Art. 9.

Cet article prévoit que pour la pension de survie d'une veuve dont le mari décédé n'a pas encore bénéficié d'une pension de retraite de travailleur salarié, les mêmes dispositions que celles en vigueur pour la pension de retraite sont d'application.

Art. 10.

Cet article donne la possibilité de régler la situation de la veuve qui a droit à une pension de survie dans la période de douze ou vingt quatre mois suivant l'octroi d'une indemnité d'adaptation respectivement d'une ou de deux annuités.

Le Roi pourra déterminer que la différence entre le montant de la pension de survie dont la veuve aurait droit et le montant de l'indemnité d'adaptation pourrait être liquidée pour la période restante d'un ou deux ans selon le cas.

Les dispositions actuellement en vigueur s'opposent à la liquidation d'une pension de survie endéans une période respectivement d'un an ou de deux ans.

Art. 11.

La veuve d'un ouvrier mineur obtient en plus de sa pension le droit à une fourniture de charbon lorsque son mari

Voorbeelden :

Ingangsdatum van het pensioen : 1 januari 1977.

Man :

31 jaar bewezen — pensioen : 45/45.
28 jaar bewezen — pensioen : 41/45.
10 jaar bewezen — pensioen : 15/45.

Vrouw :

31 jaar bewezen — pensioen : 40/40.
28 jaar bewezen — pensioen : 36/40.
10 jaar bewezen — pensioen : 13/40.

Ingangsdatum van het pensioen : 1 januari 1978.

Man :

32 jaar bewezen — pensioen : 45/45.
29 jaar bewezen — pensioen : 41/45.
10 jaar bewezen — pensioen : 14/45.

Vrouw :

32 jaar bewezen — pensioen : 40/40.
29 jaar bewezen — pensioen : 36/40.
10 jaar bewezen — pensioen : 13/40.

Art. 8.

Dit artikel heeft tot doel te vermijden dat de weduwe van een afgevaardigde-werkman bij het toezicht in de steenkolenmijnen twee overlevingspensioenen zou genieten voor één tewerkstelling. De perioden waarvoor een pensioen in de regeling voor weduwen van staatsambtenaren wordt toegekend zullen niet in aanmerking genomen worden voor een pensioen in de regeling voor werknemers.

Art. 9.

Dit artikel voorziet dat voor het overlevingspensioen van een weduwe waarvan de overleden echtgenoot nog geen rustpensioen als werknemer genoten heeft, dezelfde bepalingen gelden als voor het rustpensioen.

Art. 10.

Dit artikel geeft de mogelijkheid de toestand te regelen van de weduwe die recht heeft op een overlevingspensioen binnen een periode van twaalf of vierentwintig maanden volgend op de toekenning van een aanpassingsuitkering respectievelijk van een of twee jaarbedragen.

De Koning zal kunnen bepalen dat het verschil tussen het bedrag van het overlevingspensioen waarop de weduwe recht zou hebben en het bedrag van de aanpassingsuitkering voor het overblijvende gedeelte van een of twee jaar, naargelang het geval, zal kunnen uitgekeerd worden.

De thans vigerende bepalingen verzetten zich tegen de betaling van een overlevingspensioen binnen een periode respectievelijk van een of twee jaar.

Art. 11.

De weduwe van de mijnwerker bekomt benevens haar pensioen het recht op een kolenbedeling indien haar echtge-

à son décès, était occupé en qualité d'ouvrier mineur ou se trouvait dans une période assimilable au travail dans la mine, ou lorsqu'il bénéficiait à son décès d'une pension de retraite pour au moins 20 ans d'occupation dans les mines de houille.

Dans certains cas cette fourniture de charbon ne peut être octroyée parce que la pension de retraite de l'ouvrier mineur a été suspendue pour motif de reprise d'activité ou parce que à son décès, bien que comptant plus de vingt ans de travail minier, il n'était plus occupé comme ouvrier mineur et ne se trouvait pas dans une période d'assimilation.

Cet article permet d'octroyer à la veuve une fourniture de charbon du moment que son mari décédé, prouve au moins vingt ans de services à la mine, malgré la qualification à son décès, ainsi qu'à la veuve d'un ouvrier mineur qui à son décès était occupé dans les mines de houille ou se trouvait dans une période d'assimilation.

Art. 12.

Cet article est seulement modifié pour adapter les textes en vigueur à la situation actuelle. Les dispositions des articles 1 et 2 de l'arrêté royal du 24 octobre 1974 déterminant pour l'année 1975 les coefficients de réévaluation y ont été incorporées, de sorte que cet article règle la liaison des pensions à l'évolution du bien-être général, en ce qui concerne les pensions prenant cours entre le 31 décembre 1972 et le 1^{er} janvier 1977.

Art. 13.

Cet article vise aussi bien la liaison des rémunérations en fonction desquelles la pension est calculée, et des montants mêmes des pensions ayant pris cours, à l'évolution de l'indice des prix à la consommation que la liaison de ces mêmes rémunérations et montants à l'évolution du bien-être général.

Les dispositions des deux premiers paragraphes règlent la liaison des rémunérations et des montants de pension à l'évolution de l'indice des prix à la consommation. Les dispositions du troisième paragraphe concernent l'adaptation des rémunérations et des montants de pension à l'évolution du bien-être général.

La détermination des coefficients de réévaluation des rémunérations ainsi que la disposition selon laquelle ces coefficients sont adaptés de la même manière que la rémunération forfaitaire ayant servi en partie pour établir la pension, doivent permettre à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés de fixer les montants de pension avant que le Roi n'ait fixé à la fin de chaque année le coefficient de réévaluation.

Etant donné que tous les éléments constituant la rémunération évoluent d'une façon identique, il suffit de multiplier le montant de la pension octroyée par le coefficient de réévaluation. Que chaque nombre d'une addition soit multiplié par un même chiffre, ou que l'on multiplie le total de l'addition par le même chiffre, le résultat est identique.

Art. 14.

Cet article donne au Roi la possibilité de coordonner les textes légaux relatifs au régime de pension pour travailleurs salariés.

Art. 15.

Les dispositions de cet article permettent au travailleur salarié pensionné qui a pris sa pension au plus tôt le

noot bij zijn overlijden als mijnwerker was te werk gesteld of zich in een periode van gelijkstelling met mijnarbeid bevond of wanneer hij bij zijn overlijden een rustpensioen genoot voor ten minste 20 jaar mijnarbeid.

In bepaalde gevallen kan deze kolenbedeling niet toegekend worden omdat de mijnwerker zijn rustpensioen geschorst was om reden van een werkhervatting of omdat hij bij zijn overlijden, alhoewel meer dan twintig jaar mijnarbeid tellende niet meer te werk gesteld was als mijnwerker of zich niet in een gelijkgestelde periode bevond.

Dit artikel laat een kolenbedeling toe aan de weduwe van het ogenblik af dat haar overleden echtgenoot ten minste twintig jaar mijnarbeid bewijst, ongeacht de hoedanigheid bij zijn overlijden, evenals aan de weduwe van een mijnwerker die bij zijn overlijden in de steenkolenmijnen was te werk gesteld of als dusdanig gelijkgesteld.

Art. 12.

Dit artikel wordt slechts gewijzigd om de bestaande teksten aan te passen aan de bestaande toestand. De bepalingen van artikel 1 en 2 van het koninklijk besluit van 24 oktober 1974 tot vaststelling voor het jaar 1975 van de herwaarderingscoëfficiënten werden er in opgenomen zodat dit artikel de binding van de pensioenen aan de evolutie van het algemeen welvaartspeil regelt, wat betreft de pensioenen die ingaan tussen 31 december 1972 en 1 januari 1977.

Art. 13.

Dit artikel beoogt zowel de binding van de lonen in functie van dewelke het pensioen berekend wordt en van de pensioenbedragen zelf van de ingegane pensioenen aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijs als de koppeling van deze zelfde lonen en bedragen aan de evolutie van het algemeen welvaartspeil.

De bepalingen van de eerste twee paragrafen regelen de binding van de lonen en van de pensioenbedragen aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijs. De bepalingen van de derde paragraaf betreffen het aanpassen van de lonen en de pensioenbedragen aan de evolutie van het algemeen welvaartspeil.

Het bepalen van de coëfficiënten ter herwaardering van de lonen enerzijds en de bepaling dat deze coëfficiënten aangepast worden op dezelfde wijze als het forfaitair loon waaruit het pensioen voor een gedeelte is opgebouwd anderzijds, moeten de Rijksdienst voor Werknemerspensioenen toelaten de pensioenbedragen vast te stellen vóór dat de Koning bij het einde van ieder jaar de herwaarderingscoëfficiënt heeft vastgesteld.

Aangezien al de loonelementen op identieke wijze evolueren is het voldoende het toegekende pensioenbedrag met de herwaarderingscoëfficiënt te vermenigvuldigen. Of ieder getal van een optelling met een zelfde cijfer vermenigvuldigd wordt, ofwel of men het totaal van de optelling met hetzelfde cijfer vermenigvuldigt, het eindresultaat is identiek.

Art. 14.

Dit artikel geeft aan de Koning de mogelijkheid de wettelijke teksten betreffende de pensioenregeling voor werknemers te coördineren.

Art. 15.

De bepalingen van dit artikel laten aan de gepensioneerde werknemer die ten vroegste van 1 januari 1975 af

1^{er} janvier 1975 à l'âge de 64 ans et qui satisfait aux conditions de l'article deux, à savoir 45 années d'occupation, d'introduire une demande en révision (§ 2).

Il prévoit également l'application d'office des dispositions de l'article 2 lorsqu'aucune décision n'est encore intervenue sur la demande de pension.

Art. 16.

Vu que les coefficients de réévaluation fixés par l'arrêté royal du 24 octobre 1974 sont incorporés dans les mesures prévues à l'article 12 de cette loi, ces premières dispositions peuvent être abrogées.

Art. 17.

Cet article détermine la date d'entrée en vigueur de la loi.

* * *

Tel est, Mesdames et Messieurs, le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le Ministre de la Prévoyance sociale,

P. DE PAEPE.

op 64 jarige leeftijd op pensioen gegaan is en die de voorwaarden van artikel twee t.w. 45 jaar tewerkstelling vervult, toe een aanvraag tot herziening in te dienen (§ 2).

Het voorziet ook de ambtshalve toepassing van de bepalingen van artikel 2, wanneer over de pensioenaanvraag nog geen beslissing is genomen.

Art. 16.

Aangezien de herwaarderingscoëfficiënten van het koninklijk besluit van 24 oktober 1974 verwerkt werden in de bepalingen van artikel 12 van deze wet, kunnen de beoogde beschikkingen opgeheven worden.

Art. 17.

Dit artikel bepaalt de datum van inwerkingtreding van de wet.

* * *

Dit is, Dames en Heren, het ontwerp van wet dat de Regering de eer heeft aan uw beraadslagingen en beslissingen voor te leggen.

De Minister van Sociale Voorzorg,

P. DE PAEPE.

**Plan de financement du régime de pensions des travailleurs salariés
à prix constants**

(indice 156,75 à partir du 1^{er} janvier 1975).

Pensions ayant pris cours :

- au 1^{er} janvier 1976 : octroi d'une prime unique de 1/4 du montant mensuel de la pension avec un maximum de 2 038 F pour les pensions dites de ménage, de 1 630 F pour les autres, pour autant que la pension ait pris cours avant le 1^{er} janvier 1976;
- au 1^{er} septembre 1976 : idem qu'au 1^{er} janvier 1976, pour les pensions ayant pris cours avant le 1^{er} janvier 1976;
- au 1^{er} janvier des années 1977 à 1985 : augmentation de 4 %.

Nouvelles pensions :

- rémunérations forfaitaires : 1976 = 1975.
1977-1985 : + 4 %.
- rémunérations réelles : 1976 : $\times 1,0375^a$.
1977-1985 : $\times 1,04^a$.

Rentes indexées : augmentation de 4 % au 1^{er} janvier des années 1977 à 1985.

Pensions :

- à partir du 1^{er} juillet 1975 : octroi de la pension complète à 64 ans après une carrière de 45 années en application de l'accord interprofessionnel du 10 février 1975;
- à partir du 1^{er} janvier 1977 : ouverture du droit en 31^{es} en 1977, 32^{es} en 1978 etc., calcul en 45^{es} ou en 40^{es}.

Ouvriers mineurs du fond : pension après 25 années de services à partir du 1^{er} avril 1975.

(En millions de francs).

**Financieringsplan van de pensioenregeling voor werknemers
aan constante prijzen**

(index 156,75 vanaf 1 januari 1975).

Ingegane pensioenen :

- op 1 januari 1976 : toekenning van een eenmalige premie van 1/4 van het maandbedrag, beperkt tot 2 038 F voor gezinspensioenen en tot 1 630 F voor de overige pensioenen, voor zover pensioen ingegaan is voor 1 januari 1976;
- op 1 september 1976 : idem als op 1 januari 1976, voor zover pensioen ingegaan is voor 1 januari 1976;
- op 1 januari van de jaren 1977 tot en met 1985 : verhoging met 4 %.

Nieuwe pensioenen :

- forfaitaire lonen : 1976 = 1975.
1977-1985 : + 4 %.
- werkelijke lonen : 1976 : $\times 1,0375^a$.
1977-1985 : $\times 1,04^a$.

Geïndexeerde renten : verhoging met 4 % op 1 januari van de jaren 1977 tot en met 1985.

Pensioenen :

- vanaf 1 juli 1975 : toekenning van een volledig pensioen op 64 jaar na 45 jarige loopbaan in uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 10 februari 1975;
- vanaf 1 januari 1977 : opening van het recht in 31^{sten} in 1977, 32^{sten} in 1978 enz., berekening in 45^{sten} of 40^{sten}.

Ondergrondse mijnwerkers : pensioen na 25 dienstjaren vanaf 1 april 1975.

(In miljoenen franken).

675 (1975-1976) N. 1

[8]

Années Jaren	Taux cotisation Bijdrage- voet	Cotisations Bijdragen	Subventions Rijks- toelagen	Subro- gation Subro- gatie	Intérêts créditeurs Credit- intresten	Divers (**) Versch. (**)	Total recettes Totaal ontvangst.	Prestations et frais adm. Prestaties en beheers- kosten	Divers Versch.	Total dépenses Totaal uitgaven	Excédent Overshot	Actif Actief	Passif Passief	Actif net Netto actief
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
1974	(*)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	39 646	—	39 646
1975	(*)	84 539	16 627	800	2 379	993	105 338	101 717	106	101 823	3 515	43 161	—	43 161
1976	(*)	90 723	18 416	744	2 590	894	113 367	108 582	115	108 697	4 670	47 831	—	47 831
1977	(*)	94 352	25 139	688	2 870	796	123 845	113 288	125	113 413	10 432	58 263	—	58 263
1978	(*)	98 126	24 825	632	3 496	794	127 873	121 612	135	121 747	6 126	64 389	—	64 389
1979	(*)	102 051	23 541	576	3 863	670	130 701	129 802	146	129 948	753	65 142	—	65 142
1980	(*)	107 358	23 925	520	3 909	650	136 362	138 279	156	138 435	— 2 073	63 069	—	63 069
1981	(*)	112 726	25 278	464	3 784	400	142 652	146 932	167	147 099	— 4 447	58 622	—	58 622
1982	(*)	118 362	26 709	408	3 517	400	149 396	154 800	179	154 979	— 5 583	53 039	—	53 039
1983	(*)	124 280	28 223	352	3 182	400	156 437	163 151	192	163 343	— 6 906	46 133	—	46 133
1984	(*)	130 494	29 820	296	2 768	400	163 778	173 740	206	173 946	— 10 168	35 965	—	35 965
1985	(*)	137 019	31 512	240	2 158	400	171 329	186 564	221	186 785	— 15 456	20 509	—	20 509

(*) Le taux des cotisations diffère selon le secteur :

	1.7.1974	1.4.1975	1.7.1975	1.7.1976 e. s.
Ouvriers	14,00	14,00	14,00	14,00
Employés	13,75	13,75	14,00	14,00
Ouvriers mineurs :				
Fonds	15,50	16,50	16,50	16,50
Surface	14,00	14,00	14,00	14,00
Marins	16,00	16,00	16,25	16,50

(**) Y compris les bénéfices de gestion et la diminution de charge dans le régime des pensions des invalides mineurs (loi du 28 mars 1975).

(*) De bijdragevoet verschilt naargelang de sektor :

	1.7.1974	1.4.1975	1.7.1975	1.7.1976 e. v.
Arbeiders	14,00	14,00	14,00	14,00
Bedienden	13,75	13,75	14,00	14,00
Mijnwerkers :				
Ondergrond	15,50	16,50	16,50	16,50
Bovengrond	14,00	14,00	14,00	14,00
Zeelieden	16,00	16,00	16,25	16,50

(**) Omvattende de beheerswinsten en de vermindering van de last in het regime van de invaliditeitspensioenen der mijnwerkers (wet van 28 maart 1975).

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national des pensions pour travailleurs salariés;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1^{er};

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Prévoyance sociale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Prévoyance sociale est chargé de présenter en Notre Nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1.

L'article 4 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, modifié par les lois des 29 juin 1970, 26 juin 1972 et 28 mars 1975, est complété par la disposition suivante :

« Le Roi détermine les cas dans lesquels les droits à la pension de retraite sont examinés d'office ».

Art. 2.

L'article 6 du même arrêté est complété par la disposition suivante :

« La pension de retraite est accordée sans réduction pour anticipation au bénéficiaire qui a atteint l'âge de 64 ans et qui, de la manière déterminée par le Roi, mais sans application de l'article 11 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, prouve une occupation habituelle et en ordre principal pendant au moins 45 ans. »

Art. 3.

Dans l'article 7 du même arrêté, modifié par les lois des 5 juin 1970 et 28 mars 1973, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1^{er} les mots « postérieures au 31 décembre 1944 » sont supprimés;

2° le 5^e et le 6^e alinéa sont remplacés par les dispositions suivantes :

« La rémunération afférente à l'année au cours de laquelle la prestation prend cours, sauf dans le cas visé à l'alinéa 6, et la rémunération afférente à l'année au cours de laquelle

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Werknemerspensioenen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid;

Gelet op de hoogdringendheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Voorzorg,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister van Sociale Voorzorg is gelast in Onze Naam, aan de Wetgevende Kamers het wetsontwerp voor te leggen waarvan de inhoud volgt :

Artikel 1.

Artikel 4 van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967, betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, gewijzigd bij de wetten van 29 juni 1970, 26 juni 1972 en 28 maart 1975, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« De Koning bepaalt in welke gevallen de rechten op het rustpensioen ambtshalve worden onderzocht ».

Art. 2.

Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Het rustpensioen wordt zonder vermindering wegens vervroeging toegekend aan de gerechtigde die de leeftijd van 64 jaar heeft bereikt en die op de wijze bepaald door de Koning, maar zonder toepassing van artikel 11 van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967, een gewoonlijke en hoofdzakelijke tewerkstelling gedurende tenminste 45 jaar bewijst. »

Art. 3.

In artikel 7 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wetten van 5 juni 1970 en 28 maart 1973, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « na 31 december 1944 » geschrapt;

2° het vijfde en zesde lid worden vervangen door de volgende bepalingen :

« Het loon van het jaar tijdens hetwelk de uitkering ingaat, uitgezonderd in het geval beoogd in het zesde lid, en het loon van het jaar tijdens hetwelk betrokkene een rust-

l'intéressé bénéficie d'une pension de retraite en vertu du présent arrêté ou en vertu de la législation relative aux pensions des ouvriers, des employés, des ouvriers mineurs ou des marins naviguant sous pavillon belge, ne sont pas prises en considération pour le calcul de la pension.

Lorsqu'un ouvrier mineur fait appel à l'année au cours de laquelle sa pension prend cours, pour remplir les conditions prévues à l'article 4, 3^o, b, le Roi détermine également la rémunération qui doit être prise en considération pour cette année ».

Art. 4.

Un article 7bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 7bis. — Par dérogation à la disposition des articles 7, alinéa 3, et 11, pour le calcul de la pension de retraite qui prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 1977, une occupation antérieure au 1^{er} janvier 1946 n'est pas prise en considération, sauf s'il s'agit d'une occupation pour laquelle des cotisations de pension ont été payées.

Le Roi détermine :

1^o le montant des cotisations de pension qui est exigé pour qu'une année avant 1946, au cours de laquelle l'occupation a eu lieu, soit considérée comme une année d'occupation habituelle et en ordre principal;

2^o pour quelles périodes avant 1946 les cotisations de pension sont censées être payées. »

Art. 5.

Un article 9bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 9bis. — Par dérogation à la disposition de l'article 9, § 2, 1^o, 2^o et 3^o, pour le calcul de la pension de retraite qui prend cours, effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 1977, il est tenu compte d'une rémunération forfaitaire :

1^o de 122 532 F pour chaque année d'occupation antérieure au 1^{er} janvier 1955; pour chaque année d'occupation antérieure à cette date en qualité d'ouvrier mineur du fond, il est toutefois tenu compte d'une rémunération forfaitaire égale à 147 038 F.

2^o pour chaque journée d'occupation d'au moins quatre heures en qualité d'ouvrier mineur et pour 260 jours par an au maximum :

a) comme ouvrier mineur du fond :

de 210,40 F pour l'année 1955,
de 224,99 F pour l'année 1956,
de 241,39 F pour l'année 1957,
de 254,27 F pour l'année 1958,
de 267,67 F pour l'année 1959,
de 279,23 F pour l'année 1960,
de 293,26 F pour l'année 1961,
de 309,26 F pour l'année 1962,
de 328,54 F pour l'année 1963,
de 355,91 F pour l'année 1964,
de 385,18 F pour l'année 1965,
de 417,29 F pour l'année 1966 et
de 446,35 F pour l'année 1967;

pensioen krachtens dit besluit of krachtens de pensioenwetgeving voor arbeiders, bedienden, mijnwerkers of zeevarenden onder Belgische vlag geniet, worden niet in aanmerking genomen voor de berekening van het pensioen.

Wanneer een mijnwerker zich beroept op het jaar tijdens hetwelk zijn pensioen ingaat om aan de voorwaarden voorzien bij artikel 4, 3^o, b, te voldoen, bepaalt de Koning eveneens het loon dat in aanmerking wordt genomen voor dit jaar ».

Art. 4.

Een artikel 7bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Art. 7bis. — In afwijking van het bepaalde in artikelen 7, derde lid, en 11 wordt voor de berekening van het rustpensioen dat daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 januari 1977 ingaat, een tewerkstelling die aan 1 januari 1946 voorafgaat niet in aanmerking genomen tenzij het een tewerkstelling betreft waarvoor pensioenbijdragen werden verricht.

De Koning bepaalt :

1^o het bedrag van de pensioenbijdragen dat vereist is opdat een jaar vóór 1946, tijdens hetwelk de tewerkstelling plaats vond, als een jaar van gewoonlijke en hoofdzakelijke tewerkstelling wordt beschouwd;

2^o voor welke perioden vóór 1946 de pensioenbijdragen worden geacht verricht te zijn. »

Art. 5.

Een artikel 9bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Art. 9bis. — In afwijking van het bepaalde van artikel 9, § 2, 1^o, 2^o en 3^o, wordt voor de berekening van het rustpensioen dat daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 januari 1977 ingaat, een forfaitair loon in aanmerking genomen :

1^o van 122 532 F voor elk jaar tewerkstelling vóór 1 januari 1955; voor elk jaar tewerkstelling vóór die datum als ondergronds mijnwerker, wordt evenwel rekening gehouden met een forfaitair loon van 147 038 F.

2^o voor elke dag tewerkstelling van ten minste vier uur als mijnwerker en voor ten hoogste 260 dagen per jaar :

a) als ondergronds mijnwerker :

van 210,40 F voor het jaar 1955,
van 224,99 F voor het jaar 1956,
van 241,39 F voor het jaar 1957,
van 254,27 F voor het jaar 1958,
van 267,67 F voor het jaar 1959,
van 279,23 F voor het jaar 1960,
van 293,26 F voor het jaar 1961,
van 309,26 F voor het jaar 1962,
van 328,54 F voor het jaar 1963,
van 355,91 F voor het jaar 1964,
van 385,18 F voor het jaar 1965,
van 417,29 F voor het jaar 1966 en
van 446,35 F voor het jaar 1967,

b) comme ouvrier mineur de surface :

de 168,14 F pour l'année 1955,
 de 179,80 F pour l'année 1956,
 de 192,91 F pour l'année 1957,
 de 203,20 F pour l'année 1958,
 de 213,91 F pour l'année 1959,
 de 223,14 F pour l'année 1960,
 de 234,36 F pour l'année 1961,
 de 247,15 F pour l'année 1962,
 de 262,56 F pour l'année 1963,
 de 284,43 F pour l'année 1964,
 de 307,82 F pour l'année 1965,
 de 333,47 F pour l'année 1966 et
 de 356,70 F pour l'année 1967.

3^e pour chaque journée d'occupation d'au moins quatre heures en qualité d'employé :

de 185,05 F pour l'année 1955,
 de 197,88 F pour l'année 1956,
 de 212,30 F pour l'année 1957. »

Art. 6.

L'article 10, § 4, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. — L'épouse peut toujours renoncer au bénéfice de sa pension de retraite, en vue de permettre à son époux d'obtenir une pension calculée en application du § 1^{er}, alinéa 1^{er}, a, du présent article, sauf lorsqu'il s'agit d'une pension de retraite octroyée en vertu de cet arrêté avant l'âge de 60 ans à moins qu'à la date de prise de cours de sa pension elle n'était pas mariée ».

Art. 7.

Un article 11bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 11bis. — Lorsque la pension de retraite visée à l'article 10, § 1^{er}, prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 1977, elle est déterminée, par dérogation à l'article 11, sur base du nombre d'années d'occupation prouvées conformément à l'article 7bis et d'un nombre d'années supplémentaires.

Ce nombre d'années supplémentaires est égal à la différence entre le dénominateur de la fraction visé à l'article 10, § 1^{er}, et le nombre d'années d'occupation habituelle et en ordre principal. Ce nombre ne peut cependant être supérieur à la différence entre, d'une part, le produit obtenu en multipliant le nombre d'années d'occupation habituelle et en ordre principal par la fraction mentionnée ci-après et, d'autre part, le nombre d'années d'occupation habituelle et en ordre principal. La fraction a pour numérateur le dénominateur déterminé à l'article 10, § 1^{er}, alinéa 2 et pour dénominateur le nombre d'années civiles compris dans la période prenant cours le 1^{er} janvier 1946 et se terminant le 31 décembre de l'année qui précède le premier jour du mois suivant celui du 65^e ou 60^e anniversaire, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme. Le dénominateur de la fraction ne peut être inférieur à l'unité.

Si la différence comporte une fraction d'unité, elle est arrondie à l'unité immédiatement inférieure lorsque la fraction n'atteint pas la moitié de l'unité et à l'unité immédiatement supérieure lorsque la fraction atteint la moitié de l'unité.

b) als bovengronds mijnwerker :

van 168,14 F voor het jaar 1955,
 van 179,80 F voor het jaar 1956,
 van 192,91 F voor het jaar 1957,
 van 203,20 F voor het jaar 1958,
 van 213,91 F voor het jaar 1959,
 van 223,14 F voor het jaar 1960,
 van 234,36 F voor het jaar 1961,
 van 247,15 F voor het jaar 1962,
 van 262,56 F voor het jaar 1963,
 van 284,43 F voor het jaar 1964,
 van 307,82 F voor het jaar 1965,
 van 333,47 F voor het jaar 1966 en
 van 356,70 F voor het jaar 1967.

3^e voor elke dag tewerkstelling van ten minste vier uur als bediende :

van 185,05 F voor het jaar 1955,
 van 197,88 F voor het jaar 1956,
 van 212,30 F voor het jaar 1957. »

Art. 6.

Artikel 10, § 4, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 4. — De echtgenote kan steeds afstand doen van het genot van haar rustpensioen, ten einde het haar echtgenoot mogelijk te maken een pensioen te bekomen berekend bij toepassing van § 1, eerste lid, a, van dit artikel, behalve wanneer het een rustpensioen betreft toegekend krachtens dit besluit vóór de leeftijd van 60 jaar tenzij zij op de ingangsdatum van haar pensioen niet gehuwd was ».

Art. 7.

Een artikel 11bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Art. 11bis. — Wanneer het rustpensioen, beoogd bij artikel 10, § 1, daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 januari 1977 ingaat, wordt het, in afwijking van artikel 11, bepaald op basis van het aantal overeenkomstig artikel 7bis bewezen jaren van tewerkstelling en van een aantal toegevoegde jaren.

Dit aantal toegevoegde jaren is gelijk aan het verschil tussen de noemer van de breuk beoogd bij artikel 10, § 1, en het aantal jaren van gewoonlijke en hoofdzakelijke tewerkstelling. Dit aantal mag evenwel niet groter zijn dan het verschil tussen, eensdeels, het produkt dat men bekomt door het aantal jaren van gewoonlijke en hoofdzakelijke tewerkstelling te vermenigvuldigen met de hiernavermelde breuk en, anderdeels, het aantal jaren van gewoonlijke en hoofdzakelijke tewerkstelling. De breuk heeft als teller de noemer bepaald in artikel 10, § 1, tweede lid en als noemer het aantal kalenderjaren vervat in de periode ingaande op 1 januari 1946 en eindigend op 31 december van het jaar dat de eerste dag van de maand volgend op de 65^{ste} of de 60^{ste} verjaardag, naargelang het een man of een vrouw betreft, voorafgaat. De noemer van de breuk mag niet kleiner zijn dan de eenheid.

Indien het verschil een gedeelte van een eenheid bevat, wordt het op de naastlagere eenheid afgerond wanneer het gedeelte kleiner is dan een halve eenheid en op de naasthogere eenheid wanneer het gedeelte de halve eenheid bereikt.

Chacune de ces années supplémentaires est prise en considération comme une année d'occupation en qualité de salarié se situant avant 1955. »

Art. 8.

Dans l'article 18 du même arrêté, modifié par la loi du 5 juin 1970, par l'arrêté royal du 8 novembre 1971 et par la loi du 27 décembre 1973, il est inséré un § 5bis, rédigé comme suit :

« § 5bis. — Pour le calcul de la pension de survie qui peut être accordée à la veuve d'un délégué-ouvrier à l'inspection des mines de houille, il n'est pas tenu compte des périodes d'occupation en cette qualité du mari défunt qui sont prises en considération pour l'octroi d'une pension de survie à charge de l'Etat. »

Art. 9.

Un article 18bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 18bis. — Lorsque la pension de survie est octroyée en application de l'article 18, § 1^{er} et qu'elle prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 1977, il est fait application, pour le calcul, des dispositions des articles 7bis, 9bis et 11bis.

Lorsque le décès est survenu avant le soixante-cinquième anniversaire, la période visée à l'article 11bis, alinéa 2, prend fin le 31 décembre de l'année précédant celle du décès. »

Art. 10.

L'article 21, § 3, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. — Le Roi détermine le montant de la pension de survie pour la période visée au 1^o et 2^o lorsque la veuve a bénéficié d'une indemnité d'adaptation et que la pension de survie prend cours :

1^o dans les douze mois qui suivent le décès de son mari lorsqu'il s'agit d'une indemnité d'adaptation visée au § 1^{er};

2^o dans les vingt quatre mois qui suivent l'évènement qui a donné lieu à l'octroi d'une indemnité d'adaptation visée au § 2. »

Art. 11.

L'article 23, alinéa 1^{er}, 2^o du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« 2^o à la veuve pensionnée d'un travailleur salarié qui a été occupé habituellement et en ordre principal dans les mines de houille pendant au moins vingt ans, ainsi qu'à la veuve visée à l'article 18, § 1^{er}, et à l'article 18bis, dont l'époux au cours de l'année précédant celle de son décès, a été occupé habituellement et en ordre principal dans les mines de houille ou s'est trouvé dans une période d'assimilation faisant suite à une occupation dans ces mines. »

Elk van deze bijkomende jaren wordt als een jaar van tewerkstelling als werknemer gelegen vóór 1955 beschouwd. »

Art. 8.

In artikel 18 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 5 juni 1970, bij het koninklijk besluit van 8 november 1971 en bij de wet van 27 december 1973, wordt een § 5bis ingevoegd, luidend als volgt :

« § 5bis. — Voor de berekening van het overlevingspensioen dat aan de weduwe van een afgevaardigde-werkman bij het toezicht in de steenkolenmijnen kan worden verleend, wordt geen rekening gehouden met de perioden van tewerkstelling in deze hoedanigheid van de overleden echtgenoot, die in aanmerking worden genomen voor het verlenen van een overlevingspensioen ten laste van de Staat. »

Art. 9.

Een artikel 18bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Art. 18 bis. — Indien het overlevingspensioen toegekend wordt bij toepassing van artikel 18, §1, en het daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 januari 1977 ingaat, wordt bij de berekening ervan toepassing gemaakt van de bepalingen van de artikelen 7bis, 9bis en 11bis.

Wanneer het overlijden zich heeft voorgedaan voor de vijftenzestigste verjaardag eindigt de periode beoogd bij artikel 11bis, 2^e lid, op 31 december van het jaar dat dit van het overlijden voorafgaat. »

Art. 10.

Artikel 21, § 3, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. — De Koning bepaalt het bedrag van het overlevingspensioen voor de periode beoogd in 1^o en 2^o wanneer de weduwe een aanpassingsuitkering genoten heeft en het overlevingspensioen ingaat :

1^o binnen de twaalf maanden die volgen op het overlijden van haar man wanneer het een aanpassingsuitkering betreft bedoeld bij § 1;

2^o binnen de vierentwintig maanden die volgen op de gebeurtenis die aanleiding geeft tot het toekennen van een aanpassingsuitkering bedoeld bij § 2. »

Art. 11.

Artikel 23, eerste lid, 2^o van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2^o aan de gepensioneerde weduwe van een werknemer die gedurende tenminste twintig jaar gewoonlijk en hoofdzakelijk te werk gesteld is geweest in de steenkolenmijnen, evenals aan de weduwe bedoeld bij artikel 18, § 1, en artikel 18bis, wier echtgenoot in de loop van het jaar voorafgaand aan dat van zijn overlijden, gewoonlijk en hoofdzakelijk in de steenkolenmijnen was te werk gesteld of zich bevond in een periode van gelijkstelling welke volgde op een tewerkstelling in deze mijnen. »

Art. 12.

L'article 29, § 3, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. — Pour le calcul des pensions de retraite et des pensions de survie visées à l'article 18, prenant cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 1973 et sans préjudice des dispositions des paragraphes précédents, les rémunérations et montants visés par ces paragraphes sont pris en considération pour un montant réévalué selon les modalités suivantes :

1^o les rémunérations visées aux articles 7 et 9, § 2, 4^o, sont affectées d'un coefficient de réévaluation. Pour les pensions prenant cours en 1973, 1974 et 1975-1976, le coefficient de réévaluation s'élève respectivement à 1,0325ⁿ, 1,0350ⁿ et 1,0375ⁿ; dans ce coefficient « n » est égal à la différence entre le millésime de l'année précédant celle de la prise de cours de la pension et le millésime de l'année à laquelle se rapporte la rémunération à réévaluer;

2^o les rémunérations visées à l'article 9, § 2, 1^o, 2^o et 3^o, et à l'article 18, § 1^{er}, alinéa 2, ainsi que le montant visé à l'article 18, § 1^{er}, alinéa 6, sont majorés de 30 %. Les rémunérations et le montant, ainsi majorés sont multipliés par 1,04 pour les pensions prenant cours en 1974 et par 1,1024 pour les pensions prenant cours en 1975 et en 1976;

3^o la rémunération visée à l'article 18, § 2, est majorée de 30 %;

Pour les pensions de survie prenant cours en 1974 et en 1975-1976, cette rémunération majorée est multipliée respectivement par 1,07 et 1,1342 lorsque la pension de survie est calculée en fonction d'une pension de retraite qui a pris cours en 1968, 1969 ou 1970, par 1,05 et 1,1130 lorsque la pension de survie est calculée en fonction d'une pension de retraite qui a pris cours en 1971 ou 1972 et par 1,04 et 1,1024 lorsque la pension de survie est calculée en fonction d'une pension de retraite qui a pris cours en 1973, 1974, 1975 ou 1976.

4^o le montant visé à l'article 18, § 3, alinéa 2, est majoré de 30 %. Pour les pensions de survie qui prennent cours en 1974 et 1975-1976, cette rémunération majorée est multipliée respectivement par 1,085 et 1,1501. »

Art. 13.

Un article 29bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 29bis. — Par dérogation à l'article 29, §§ 1, 2 et 3, les dispositions suivantes sont d'application pour le calcul des avantages qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 1977.

§ 1. — Les rémunérations visées aux articles 7, 8, 9, § 2, 4^o, et 9bis, 2^o et 3^o, sont prises en considération au moment de la fixation de la pension de retraite et de la pension de survie pour un montant annuel réévalué.

A cet effet, elles sont multipliées par un coefficient; le coefficient, applicable aux rémunérations d'une année déterminée, s'obtient en divisant l'indice des prix à la consommation auquel les pensions en cours sont payées par la moyenne des indices mensuels des prix à la consommation de l'année envisagée.

Lorsque les rémunérations visées à l'alinéa précédent sont afférentes à une année pour laquelle un indice des prix de détail a été publié, la conversion de celui-ci en indice des prix à la consommation s'obtient en multipliant l'indice des prix de détail par le coefficient 0,77.

Art. 12.

Artikel 29, § 3, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. — Voor de berekening van de rustpensioenen en de bij artikel 18 bedoelde overlevingspensioenen, die werkelijk en voor het eerst ingaan ten vroegste op 1 januari 1973 en onverminderd de bepalingen van de vorige paragrafen, worden de bij deze paragrafen bedoelde lonen en bedragen in aanmerking genomen voor een volgens de hiernavermelde modaliteiten geherwaardeerd bedrag :

1^o op de lonen bedoeld in de artikelen 7 en 9, § 2, 4^o, wordt een herwaarderingscoëfficiënt toegepast. Voor de pensioenen die in 1973, 1974 en 1975-1976 ingaan, bedraagt de herwaarderingscoëfficiënt respectievelijk, 1,0325ⁿ, 1,0350ⁿ en 1,0375ⁿ; in deze coëfficiënt is « n » gelijk aan het verschil tussen het jaartal van het jaar dat voorafgaat aan dat waarin het pensioen ingaat en het jaartal van het jaar waarop het te herwaarderen loon betrekking heeft;

2^o de lonen, bedoeld in artikel 9, § 2, 1^o, 2^o en 3^o, en in artikel 18, § 1, tweede lid, evenals het bedrag bedoeld in artikel 18, § 1, zesde lid, worden met 30 % verhoogd. De aldus verhoogde lonen en bedrag worden vermenigvuldigd met 1,04 voor de pensioenen die in 1974 ingaan en met 1,1024 voor de pensioenen die in 1975 en 1976 ingaan;

3^o het loon bedoeld in artikel 18, § 2, wordt met 30 % verhoogd;

Voor de overlevingspensioenen die in 1974 en in 1975-1976 ingaan, wordt dit verhoogde loon respectievelijk vermenigvuldigd met 1,07 en 1,1342 wanneer het overlevingspensioen berekend wordt in functie van een rustpensioen dat ingegaan is in 1968, 1969 of 1970, met 1,05 en 1,1130 wanneer het overlevingspensioen berekend wordt in functie van een rustpensioen dat ingegaan is in 1971 of 1972 en met 1,04 en 1,1024 wanneer het overlevingspensioen berekend wordt in functie van een rustpensioen dat ingegaan is in 1973, 1974, 1975 of 1976.

4^o het bedrag bedoeld in artikel 18, § 3, tweede lid, wordt met 30 % verhoogd. Voor de overlevingspensioenen die in 1974 en 1975-1976 ingaan, wordt dit verhoogde loon respectievelijk vermenigvuldigd met 1,085 en 1,1501. »

Art. 13.

Een artikel 29bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Art. 29bis. — In afwijking van artikel 29, §§ 1, 2 en 3, zijn voor de berekening van de voordelen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 januari 1977 ingaan, de hiernavolgende bepalingen van kracht.

§ 1. — De lonen, bedoeld in de artikelen 7, 8, 9, § 2, 4^o, en 9bis, 2^o en 3^o, worden bij het bepalen van het rust- en overlevingspensioen in aanmerking genomen voor een geherwaardeerd jaarbedrag.

Te dien einde worden zij vermenigvuldigd met een coëfficiënt; de coëfficiënt toepasselijk op de lonen van een bepaald jaar, wordt bekomen door het indexcijfer der consumptieprijzen waaraan de lopende pensioenen worden uitbetaald te delen door het gemiddelde der maandelijkse indexcijfers der consumptieprijzen van het beschouwde jaar.

Wanneer de bij het vorig lid bedoelde lonen betrekking hebben op een jaar waarvoor een indexcijfer der kleinhandelsprijzen werd gepubliceerd, wordt de omzetting hiervan in indexcijfer der consumptieprijzen bekomen door het indexcijfer der kleinhandelsprijzen te vermenigvuldigen met de coëfficiënt 0,77.

§ 2. — Les montants des pensions de retraite et de survie, de la pension supplémentaire et du pécule de vacances, varient conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Les rémunérations visées aux articles 9bis, 1^o, 18, § 1^{er}, alinéa 2, et § 2, et les montants visés à l'article 18, § 1^{er}, alinéa 6, a, et § 3, alinéa 2, varient conformément aux dispositions de l'alinéa précédent; ces rémunérations et montants sont liés à l'indice 114,20 des prix à la consommation.

Quelle que soit la date à laquelle la pension prend cours, elle est considérée comme étant liée à l'indice pivot auquel les pensions en cours sont payées.

§ 3. — Pour le calcul des pensions de retraite et des pensions de survie visées à l'article 18bis sans préjudice des dispositions des paragraphes précédents, les rémunérations et les montants visés à ces paragraphes sont pris en considération pour un montant réévalué suivant les modalités ci-après :

1^o sans préjudice des dispositions des alinéas suivants un coefficient de réévaluation est appliqué aux rémunérations déterminées aux articles 7, 9, § 2, 4^o et 9bis, 2^o et 3^o, qui est fixé comme suit :

Rémunération :

1955	...	2,1893
1956	...	2,1056
1957	...	2,0247
1958	...	1,9469
1959	...	1,8721
1960	...	1,8001
1961	...	1,7309
1962	...	1,6644
1963	...	1,6004
1964	...	1,5389
1965	...	1,4798
1966	...	1,4229
1967	...	1,3682
1968	...	1,3156
1969	...	1,2650
1970	...	1,2164
1971	...	1,1697
1972	...	1,1248
1973	...	1,0816
1974	...	1,0400
1975	...	1,0000

Pour les pensions qui prennent cours après 1976, le Roi détermine, chaque année, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le coefficient de réévaluation de la rémunération de la pénultième année précédant l'année au cours de laquelle la pension prend cours.

Les coefficients déterminés au 1^o, alinéa 1^{er}, sont multipliés au 1^{er} janvier 1977 par le coefficient de réévaluation visé à l'alinéa précédent et au 1^{er} janvier de chaque année suivante, les coefficients multipliés et le coefficient déterminé par le Roi au cours de l'année précédente en vue de la réévaluation de la rémunération de la pénultième année, sont multipliés par le nouveau coefficient fixé par le Roi.

§ 2. — De bedragen van de rust- en overlevingspensioenen, van het aanvullend pensioen en van het vakantiegeld veranderen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

De lonen bedoeld in de artikelen 9bis, 1^o, 18, § 1, tweede lid, en § 2, en de bedragen bedoeld bij artikel 18, § 1, zesde lid, a, en § 3, tweede lid, veranderen overeenkomstig de bepalingen van het vorig lid; die lonen en bedragen zijn gekoppeld aan het indexcijfer 114,20 der consumptieprijzen.

Op welke datum het pensioen ook ingaat, het wordt beschouwd als zijnde gekoppeld aan de spilindex waaraan de lopende pensioenen worden uitbetaald.

§ 3. — Voor de berekening van de rustpensioenen en de bij artikel 18bis bedoelde overlevingspensioenen en onverminderd de bepalingen van de vorige paragrafen, worden de bij deze paragrafen bedoelde lonen en bedragen in aanmerking genomen voor een volgens de hierna vermelde modaliteiten geherwaardeerd bedrag :

1^o onverminderd het bepaalde in volgende leden wordt op de lonen bepaald in de artikelen 7, 9, § 2, 4^o, en 9bis, 2^o en 3^o, een herwaarderingscoëfficiënt toegepast, die als volgt is vastgesteld :

Loon :

1955	...	2,1898
1956	...	2,1056
1957	...	2,0247
1958	...	1,9469
1959	...	1,8721
1960	...	1,8001
1961	...	1,7309
1962	...	1,6644
1963	...	1,6004
1964	...	1,5389
1965	...	1,4798
1966	...	1,4229
1967	...	1,3682
1968	...	1,3156
1969	...	1,2650
1970	...	1,2164
1971	...	1,1697
1972	...	1,1248
1973	...	1,0816
1974	...	1,0400
1975	...	1,0000

Voor de pensioenen die na 1976 ingaan, bepaalt de Koning, ieder jaar, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de coëfficiënt ter herwaarderung van het loon van het voorlaatste jaar voorafgaand aan het jaar tijdens hetwelk het pensioen ingaat.

De coëfficiënten bepaald in 1^o, eerste lid, worden op 1 januari 1977 vermenigvuldigd met de in het vorig lid bedoelde herwaarderingscoëfficiënt en op 1 januari van elk volgend jaar worden de vermenigvuldigde coëfficiënten en de door de Koning het vorig jaar bepaalde coëfficiënt ter herwaarderung van het loon van het voorlaatste jaar vermenigvuldigd met de nieuwe door de Koning bepaalde coëfficiënt.

2° la rémunération de 85 500 F visée à l'article 18, § 1^{er}, est remplacée par la rémunération de 122 532 F et le montant de 64 125 F visé à l'article 18, § 1^{er}, est remplacé par le montant de 91 899 F.

Pour les pensions qui prennent cours après 1976, cette rémunération et ce montant ainsi que la rémunération déterminée à l'article 9bis, 1° sont réévalués au 1^{er} janvier de chaque année par le coefficient déterminé par le Roi conformément au 1°, alinéa 2.

3° la rémunération de 85 500 F visée à l'article 18, § 2, est remplacée par une rémunération de 126 066 F, 123 709 F et 122 532 F suivant que la pension de survie est calculée en fonction d'une pension de retraite qui a pris cours respectivement dans le courant des années 1968, 1969 ou 1970, 1971 ou 1972, 1973 ou plus tard et le montant de 52 200 F visé à l'article 18, § 3, est remplacé par un montant de 78 046 F.

Au 1^{er} janvier de chaque année, ces rémunérations et montant sont réévalués par le coefficient déterminé par le Roi conformément à l'article 29, § 4. »

Art. 14.

Le Roi peut coordonner les dispositions de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où les coordinations seront établies.

A cette fin, Il peut :

1° modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;

3° sans porter atteinte aux principes inscrits dans les dispositions à coordonner, en modifier la rédaction en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie.

Les coordinations porteront l'intitulé suivant : « Lois relatives au régime de pension pour travailleurs salariés, coordonnées le ... ».

Art. 15.

§ 1^{er}. — Les dispositions de l'article 2 de la présente loi sont appliquées d'office par l'Office national des pensions pour travailleurs salariés aux personnes dont les droits à la pension n'ont pas encore fait l'objet d'une décision administrative à la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 2. — Le travailleur salarié qui au plus tôt à partir du 1^{er} janvier 1975 et à l'âge de 64 ans bénéficie d'une pension de retraite anticipée réduite et qui conformément aux modalités d'application de l'article 2 de la présente loi, prouve une occupation de 45 ans, peut obtenir l'attribution d'une pension de retraite non réduite conformément à l'article précité, à la condition qu'il introduise à cet effet une demande selon les formes prévues au Chapitre II de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

Cette demande produit ses effets le premier jour du mois suivant celui au cours duquel elle est introduite et au plus

2° het loon van 85 500 F bedoeld in artikel 18, § 1, wordt vervangen door het loon van 122 532 F en het bedrag van 64 125 F bedoeld in artikel 18, § 1, wordt vervangen door het bedrag van 91 899 F.

Voor de pensioenen die na 1976 ingaan, worden dit loon en dit bedrag, evenals het loon bepaald in artikel 9bis, 1°, op 1 januari van ieder jaar geherwaardeerd met de coëfficiënt overeenkomstig 1°, tweede lid, door de Koning bepaald.

3° het loon van 85 500 F bedoeld in artikel 18, § 2, wordt vervangen door een loon van 126 066 F, 123 709 F en 122 532 F naar gelang het overlevingspensioen wordt berekend in functie van een rustpensioen dat ingegaan is in de loop van respectievelijk de jaren 1968, 1969 of 1970, 1971 of 1972, 1973 of later en het bedrag van 52 200 F bedoeld in artikel 18, § 3, wordt vervangen door een bedrag van 78 046 F.

Op 1 januari van ieder jaar worden deze lonen en bedrag geherwaardeerd met de coëfficiënt, overeenkomstig artikel 29, § 4, door de Koning bepaald. »

Art. 14.

De Koning kan de bepalingen van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers coördineren met de bepalingen welke deze, op het tijdstip van de coördinaties, uitdrukkelijk of impliciet zouden gewijzigd hebben.

Daartoe kan Hij :

1° de volgorde, de nummering van de te coördineren bepalingen en in het algemeen, de teksten naar de vorm wijzigingen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering overeenbrengen;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen welke in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen ten einde ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen.

De coördinatie zal het volgende opschrift dragen : « Wetten betreffende de pensioenregeling voor werknemers, gecoördineerd op ... ».

Art. 15.

§ 1. — De bepalingen van artikel 2 van deze wet worden door de Rijksdienst voor Werknemerspensioenen ambtshalve toegepast op de personen waarvan de rechten op het pensioen nog niet het voorwerp waren van een administratieve beslissing op de datum van inwerkingtreding van deze wet.

§ 2. — De werknemer die ten vroegste van 1 januari 1975 af op 64-jarige leeftijd een wegens vervroegde ingetreding verminderd rustpensioen geniet en die volgens de overeenkomstig artikel 2 van deze wet vastgestelde toepassingsmodaliteiten een tewerkstelling van 45 jaar bewijst kan de toekenning van een niet verminderd rustpensioen overeenkomstig genoemd artikel bekomen, mits hij daartoe een aanvraag indient volgens de in hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers voorgeschreven vormen.

Deze aanvraag heeft uitwerking de eerste dag van de maand volgend op deze tijdens dewelke zij is ingediend en

tôt à la date d'entrée en vigueur de la présente loi; elle produit toutefois ses effets à la date d'entrée en vigueur de la présente loi si elle est introduite avant le 1^{er} juillet 1976.

Art. 16.

Les articles 1 et 2 de l'arrêté royal du 24 octobre 1974 déterminant pour l'année 1975 les coefficients de réévaluation visés dans la loi du 28 mars 1973 majorant les pensions des travailleurs salariés et instaurant un mécanisme d'adaptation du montant des pensions à l'évolution du bien-être général, et dans la loi du 27 décembre 1973 portant augmentation de la pension des anciens travailleurs salariés, sont abrogés.

Art. 17.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1976 à l'exception de l'article 2 qui produit ses effets à partir du 1^{er} juillet 1975.

Donné à Bruxelles, le 9 octobre 1975.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Prévoyance sociale,

P. DE PAEPE.

ten vroegste op de datum van inwerkingtreding van deze wet; zij heeft evenwel uitwerking op de datum van inwerkingtreding van deze wet indien zij ingediend is voor 1 juli 1976.

Art. 16.

De artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit van 24 oktober 1974 tot vaststelling voor het jaar 1975 van de herwaarderingscoëfficiënten beoogd in de wet van 28 maart 1973 tot verhoging van de werknemerspensioenen en tot invoering van een mechanisme waardoor het bedrag van de pensioenen wordt aangepast aan de evolutie van het algemeen welzijn en in de wet van 27 december 1973 houdende verhoging van het pensioen van de gewezen werknemers, worden opgeheven.

Art. 17.

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1976 met uitzondering van artikel 2 dat uitwerking heeft met ingang van 1 juli 1975.

Gegeven te Brussel, 9 oktober 1975.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Sociale Voorzorg,

P. DE PAEPE.